

Zeitschrift: Der Traktor und die Landmaschine : schweizerische landtechnische Zeitschrift

Herausgeber: Schweizerischer Verband für Landtechnik

Band: 24 (1962)

Heft: 15: \$

Werbung

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

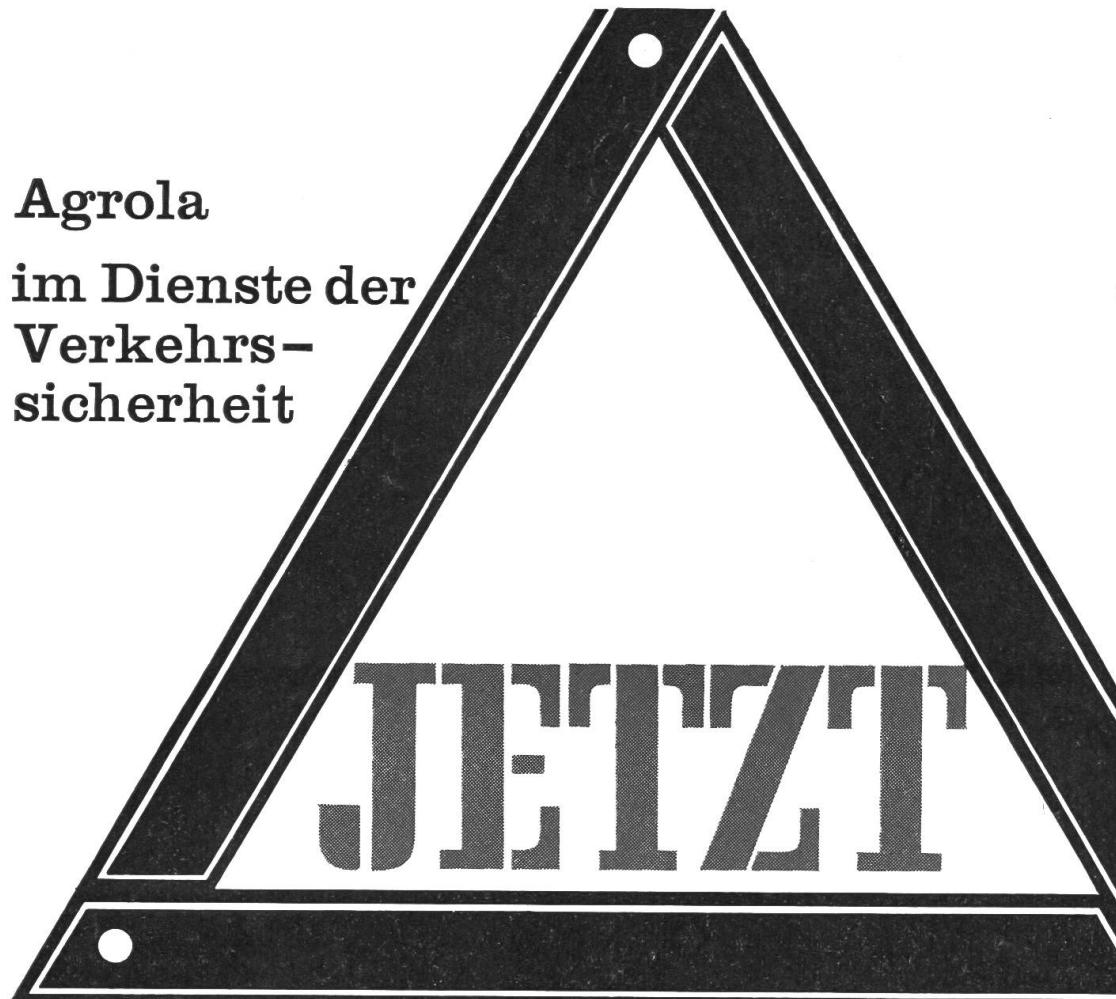
Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 22.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

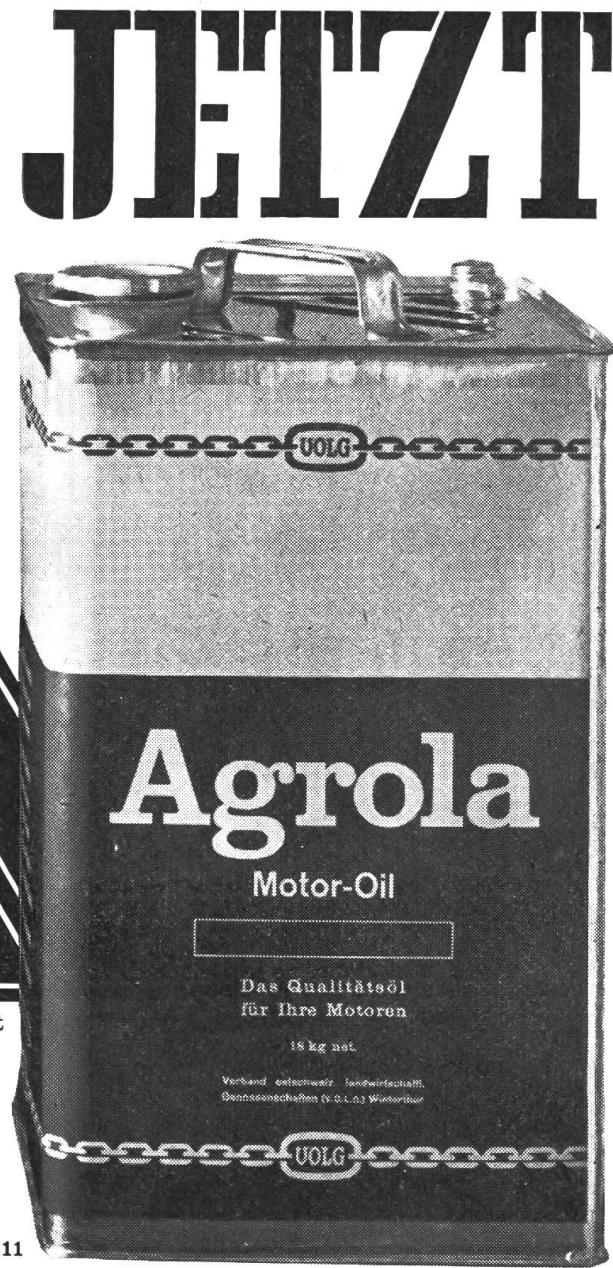
Agrola
im Dienste der
Verkehrs-
sicherheit



... erhalten Sie ein PANNENDREIECK beim Kauf einer Kanne Agrola-Motorenöl mit

10 oder 20 Liter Inhalt	10 Lt	20 Lt
Agrola-Premium-Motorenöl SAE 10-50	26.-	42.-
Agrola-HD-Motorenöl SAE 10-50	27.-	44.-
Agrola-Multigrade SAE 10W-30	29.-	49.-
Agrola-2-Takt-Motorenöl	26.-	42.-

Bei Ihrer Landw. Genossenschaft oder direkt bei VOLG Winterthur, Telephon 052/82211



Diesel-Motor 10 PS oder Zweizylinder-Benzinmotor 10-11 PS
Robuster Triebachsanhänger für 1500 kg Nutzlast
Höchste Fahrsicherheit dank Servobremse: mit dem Daumen allein lässt sich die volle Last am Hang bremsen!
Einhebelschaltung für die 4 Vorwärts- und 2 Rückwärtsgänge

Bereifung 6,50 x 16, Radspur 6-fach verstellbar
Zapfwellenanschlüsse vorn und hinten, beide gang- und motorabhängig schaltbar
Lenker in Höhe und seitlich verstellbar
Neuartige, allseitig verstellbare Handgriffe

Neu **AM 90**



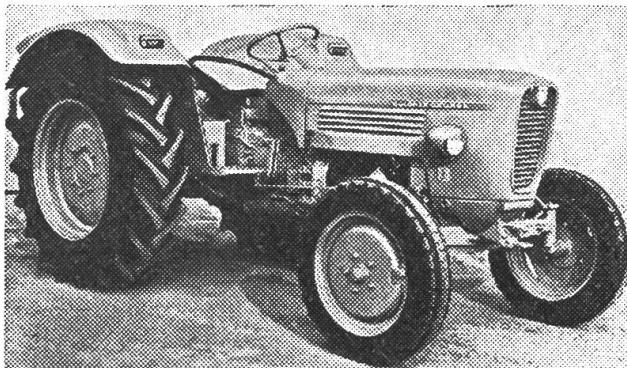
Schicken Sie mir unverbindlich Prospekt und Preisliste über den neuen Einachser AEBI AM 90

Adresse:

Ausschneiden und in offenem Umschlag mit 5 Rp. frankiert einsenden an:

AEBI & CO AG Maschinenfabrik
Burgdorf, Telefon 034 23301

GÜLDNER



Ein starker, zweckmässiger und schöner Traktor. Aussergewöhnlicher Fahr- u. Bedienungskomfort. Dreizylinder-Viertakt-GÜLDNER-Dieselmotor, luftgekühlt. Leichtschaltgetriebe mit Lenkradschaltung, 8 Vorwärts- und 4 Rückwärtsgänge, Frontzapfwelle und Motorzapfwelle, 540 u. 1130 U/min. Dreipunktaufhängung, Regelhydraulik, Raddruckverstärker.

Der starke Traktor mit Leistungsreserven. Beste Sichtverhältnisse. Klare, geschlossene und elegante Form. Neuer luftgekühlter Vierzylinder-Viertakt-GÜLDNER-Dieselmotor. Leichtschaltgetriebe mit Lenkradschaltung. Frontzapfwelle und Motorzapfwelle, 540 und 1130 U/min., Kraftheber, Regelhydraulik, Raddruckverstärker.

Moderne und vielseitige Geräteausstattung, gleichzeitig mit dem Traktor entwickelt und erprobt. Vorteilhafte Leistungsgewichte. Günstige, körpergerechte Anordnung von Sitz- und Bedienungsstellen. — Ueberzeugen Sie sich selbst von der hohen Leistung!

G
40

G
50

Weitere Typen: 17, 20, 26 PS

KLAUSER
REITNAU A G

Traktorenwerkstätte
Ersatzteil-Lager

064 / 5 22 25

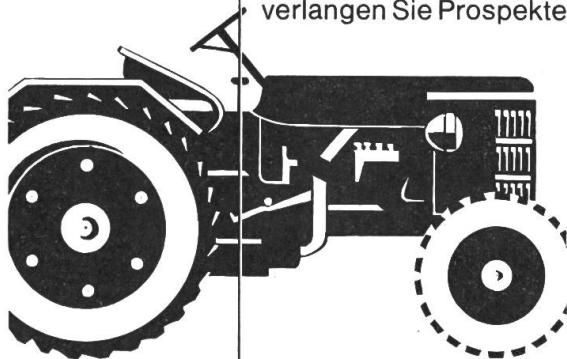
Traktoren-
Mussestunden
ausmerzen
durch

Rugal

MOTORENOEL

Sommer/
Winter-Oel...

Weniger Oelwechsel,
weniger Arbeit, weniger
Umtreibe, grössere
Rendite.
RUGAL direkt vom
Produzenten zu Ihnen.
Bestellen Sie oder
verlangen Sie Prospekte



Spezialfabrik für
Schmiermittel

W. Blaser+Co

Hasle-Rüegsau / BE
Telefon 034 / 35855



FRONTLADER ZW

leistet das 6- bis 7-Fache der Handarbeit. Vielseitige Verwendbarkeit in der Landwirtschaft!

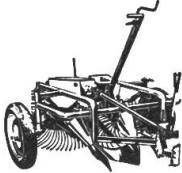
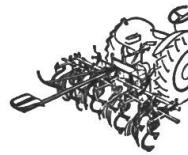
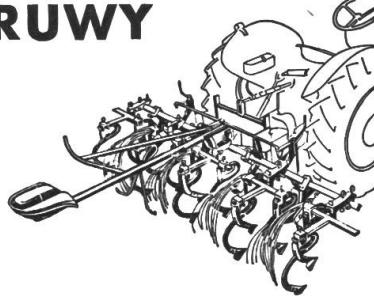
Wichtig: der Lader ist auch auf Ihrem Traktor montierbar.

Zumbrunn & Wüthrich, Wittinsburg/BL

Traktoren, Hydraulikanlagen

Tel. (062) 6 54 54 od. Tel. (062) 6 53 21

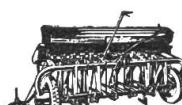
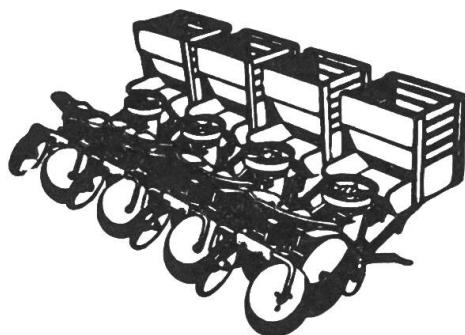
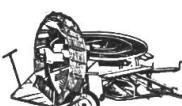
TraktorenvIELfachgeräT HARUWY



- Stark gebaut, kann als Kultivator gebraucht werden
- Gruppenweise Anordnung (Einmannbedienung)
- Gleichzeitiges lockern beim Pflanzen, Eggen und Häufeln mit Spurlockerer
- Immer mehr Kombinationsmöglichkeiten



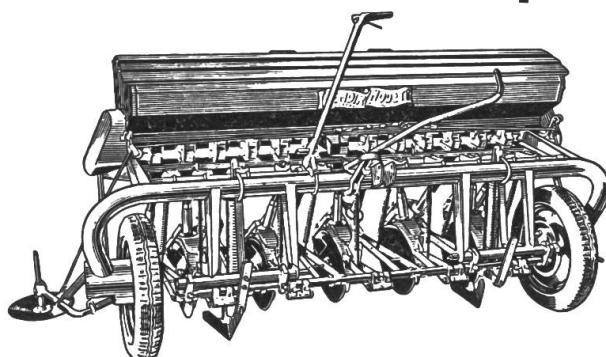
Kartoffellegemaschinen



Wir liefern verschiedene Typen von Pflanzmaschinen zum Kartoffelpflanzen mit oder ohne Zellenrad und kombiniert für Kartoffeln und Gemüse.

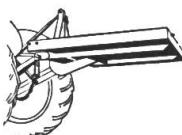


Sämaschine NODET für Dreipunkt



mit ihren Vorteilen

- Lieferbar mit gewöhnlichen Scharen oder Scheibenscharen
- Mit kräftigem Rohrrahmen
- Beidseitiger Antrieb
- Das Saatgut fliesst nach vorn, kann somit vom Führersitz aus beobachtet werden.



H.-R. Wyss, Konstruktions-
Werkstätte
Verwand sur Lausanne

Telephon
021/46130

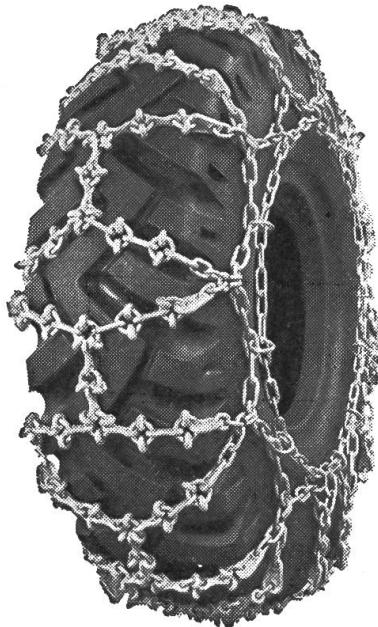


Birchmeier- *Pumpen sind robust und zuverlässig



* für jeden Zweck ein konstruktiv wirklich ausgereiftes Modell

Birchmeier & Cie. AG, Künten AG Telefon 056/33105
älteste und größte schweizerische Spritzenfabrik



ERLAU-Spurketten sind ein Begriff

ERLAU-Spurketten bieten auf Eis und Schnee und in jedem Gelände maximale Sicherheit.

ERLAU-Spurketten sind selbstreinigend und sehr einfach ohne Wagenheber zu montieren.

ERLAU-Spurketten werden aus hochverschleissfestem, kohlenstoffarmem, im Salzbad gehärtetem Kettenstahl hergestellt. Jedes Kettenglied ist zudem durch einen Verschleissring geschützt.

Verlangen Sie deshalb ausdrücklich ERLAU-Spurketten, denn ERLAU bürgt für höchste Qualität.

Verkauf durch Garagen, Traktorenwerkstätten und Grossisten der Autozubehörbranche.

Generalvertretung: ESA Burgdorf-Lausanne-Zürich



SIPRA 5

der Schutz für Ihre Hände!

Sie schaffen besser mit dem bewährten Schweizer Arbeitshandschuh. SIPRA 5 ermöglicht kräftiges Zugreifen, verhütet widrige Verletzungen, ist geschmeidig und weich, stark und lange haltbar.

4 Qualitäten und 3 Größen, erhältlich in Eisenwaren-, Samenhandlungen, Landw. Depots usw. Lassen Sie sich alle SIPRA 5 Modelle zeigen oder verl. Sie bei der Fabrik für Arbeitshandschuhe

MÖTTELI & CO. ZÜRICH 48

Buckhauserstrasse 41 Telefon (051) 54 77 77
Prospekt 128 mit Bezugsquellen!



Achtung Traktorenbesitzer

Auch für Sie vermehrte Verdienstmöglichkeiten durch Aufbau eines Hydr.-Tieflöffels.

Unseren Grabenbagger bauen wir auch auf Ihren Traktor auf. Leicht montier- und demontierbar.

Sehr grosse Leistungen bei geringer Abnützung.

Hohe Verdienstmöglichkeit bei geringen Anschaffungskosten.

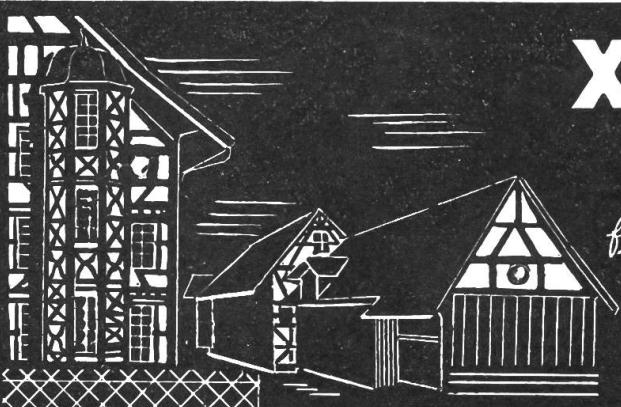
Mindestgrösse des Traktors, 1800 kg.

Spezialwerkstatt für Tieflöffelanbau

Shawnnee-Grabenbagger-Generalvertretung, Ersatzteillager

E. Peter, Zürich 11

Altwiesenstrasse 165, Telefon (051) 41 59 53



XYLAMON

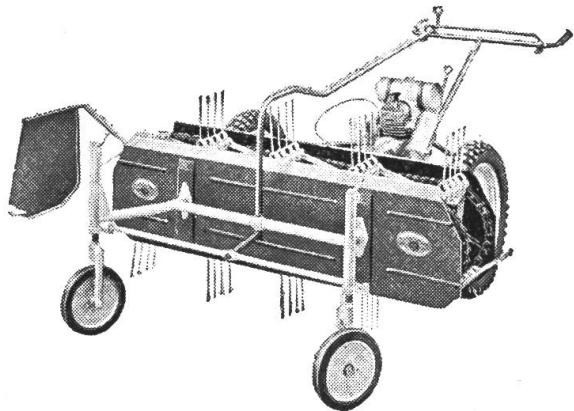
DAS ABSOLUT SICHERE

Holzschutzmittel
für die

LANDWIRTSCHAFT

scheller AG
zürich

MOTORHEUER REFORM MKW 10



geprüft vom IMA, Brugg,
von der Schweiz. Typenprüfkommission
und ...
von vielen hundert Schweizer Bauern.

Auch Sie werden von der Vielseitigkeit,
Geländegängigkeit und der äusserst leichten
Bedienung überrascht sein.

Er zettet, wendet, recht, schwadet und
streut Schwaden in allen Lagen bis 80%
Steigung bei Vor- und Rückwärtsfahrt.

Jetzt aus neuer Serie (Mod. 1963) mit grossem Winterrabatt, wieder sofort lieferbar!

Wenden Sie sich an einen der 45 werkausbildeten REFORM-Händler in der ganzen Schweiz oder an die Werksvertretung:

F.T. SONDEREGGER
Egnach TG Telephon (071) 6 65 46

BON An Fa. F. T. Sonderegger, Egnach TG.
Senden Sie mir ausführliche Prospekt-
unterlagen u. Preisliste über REFORM-
Motorheuer.

Name:

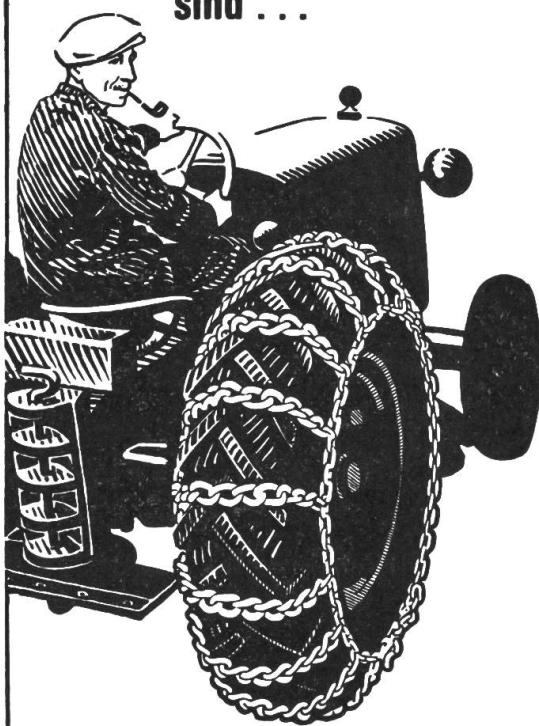
Adresse:

Ort:

Wöhrl

Der beste Gleitschutz

für LANDWIRTSCHAFTS-
TRAKTOREN und
MOTORMÄHER mit
Gummibereifung
sind ...



die soliden, genau
angepaßten

UNION
Gleitschutzketten
der UNION AG. Kettenfabrik

BIEL



Sie können Geld sparen...

wenn Sie Ihre ausgebrauchte Batterie **erneuern** lassen. Wir liefern für jedes Fahrzeug die passende Batterie.

Verlangen Sie bei Ihrem Garagisten oder bei uns Preisofferte unter Angabe Ihrer Batterie-Type und der Fahrzeug-Marke.

IMAG J. Mächler AG., Zürich 8

Wiesenstrasse 11, Tel. (051) 34 34 50

Fabrikation von Auto-Batterien / Spezialwerkstätte für Dynamos, Anlasser und Zündmagnete



Allrad-Traktor

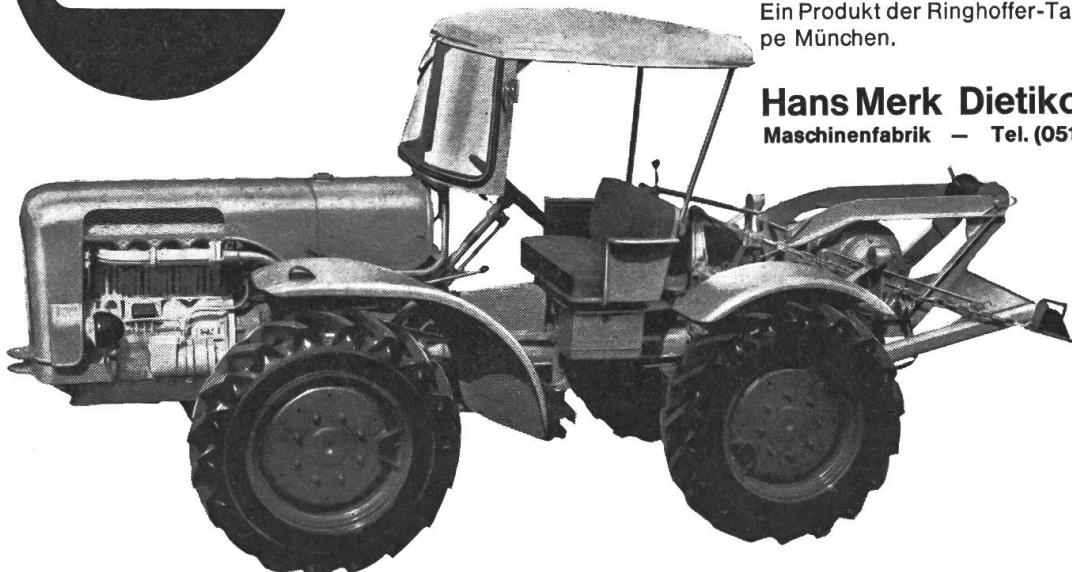
Die ideale Maschine
für höchste
Anforderungen!

Mit seiner richtigen Gewichtsverteilung, 4 gleichgrossen Rädern und dem 52 PS-Deutz-Diesel-Motor erledigt er schwerste Arbeiten am Hang, im Acker, im Forst oder Moor.

8 Vorwärts- und 8 Rückwärtsgänge — Pneus 10x24"

Ein Produkt der Ringhoffer-Tatra-Gruppe München.

Hans Merk Dietikon/ZH
Maschinenfabrik — Tel. (051) 88 91 21



— Hanggelände nicht bei feuchtem Boden befahren! —

**DUROL
GERM
OIL**

Öl-plattiert die Motoren,
schmiert besser, hält sie sauber!

H. R. KOLLER & CIE. WINTERTHUR

052 / 233 81



Zapfwellen- kompressor **QUICK**

handlich, robust, unfallsicher zum pumpen, petrolen, farbspritzen. Bestbewährtes Schweizerfabrikat, günstiger Preis.

Kompressoren AIR-BOY und AIR 8, sowie sämtliches Pressluftzubehör. Zapfwellenwasserpumpen und Handbohrmaschinen.

F. Wyttensbach, Wohlenschwil AG

techn. Artikel für die Landwirtschaft
Telefon (056) 3 37 17

Kühler

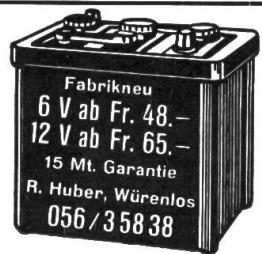
für PW, LW und Traktoren garantiert siedefrei

- Wir erledigen innert einem Tag: Reparaturen / Auslaugen / Entkalken Einbau neuer Elemente
- Sofortige Bedienung: Auswärtige Kunden: per Bahn-Express Empfangsstation: Zürich-HB

Benetti AG., Letzigraben 113, Zürich

Telefon 051 / 52 15 28

Kauf
und
Verkauf



SCHNEEKETTEN

aus Hartstahl für Traktoren, Lastwagen und Jeeps bezieht man sehr günstig bei:

**A. Stocker, Wili,
Beromünster (LU)**
Telephon (045) 3 11 20

Unentbehrlich
für jeden Traktorfahrer ist der gesundheitlich empfohlene

Traktorensitz **TRAKTOLUX**

Kein Schlagen mehr, das Fahren wird zum Vergnügen.
Traktolux-Vertrieb, Platanenweg 3, Postfach Bern 11, Telefon 031/42 10 15

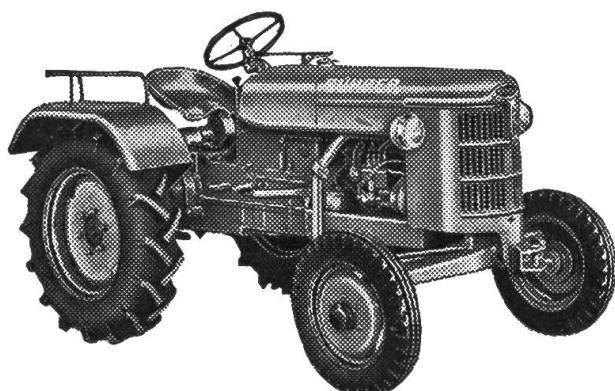
Olma- Spaten

Von Hand durch den lockersten Stock schrotten Strohschneiden!

Fr. 29.50
Rückgaberecht!
Gemperli Max
Landw. Artikel
Gossau St.G. Tel. 071 86333

BÜHRER

Verkauf Service Reparaturen



Stets grosses Lager an Occasions-Traktoren.
Günstige Preise. Teilzahlungen.



Lieferung sämtlicher Zusatzgeräte und Landmaschinen. Ausführung aller Reparaturen.

Offiz. Bührer-Vertretung
Matzinger AG.

Dübendorf-Zürich
Neugutstrasse 89
Telefon (051) 85 77 77 / 79